

CURRICULUM VITAE

ROBERT JAMES VICTOR HIEBERT

University Address: Associated Canadian Theological Schools, Trinity Western University
7600 Glover Road, Langley, B.C., Canada V2Y 1Y1; Phone: 604-888-7511
Fax: 604-513-2078; E-mail: robh@twu.ca
Citizenship: Canadian

EDUCATION

- 1986 **DOCTOR OF PHILOSOPHY.** University of Toronto.
Subjects: Hellenistic Greek Religious Literature (Jewish & Christian), Biblical Hebrew Language and Literature, Aramaic/Syriac Language and Literature.
Dissertation Title: “A Textual Analysis of the So-Called Syrohexaplaric Psalter”
(Director: Albert Pietersma).
- 1979 **MASTER OF ARTS.** University of Toronto.
Subjects: Septuagint Criticism, Josephus, Dead Sea Scrolls.
- 1978 **BACHELOR OF ARTS (HONOURS).** University of Toronto.
Subjects: Biblical Languages and Literature (Hebrew, Aramaic, Greek),
Near Eastern History, Archaeology of Palestine.
Graduated with High Distinction.
- 1974-75 **JUNIOR YEAR ABROAD PROGRAM.** Institute of Holy Land Studies, Jerusalem
(now Jerusalem University College).
Subjects: Modern and Biblical Hebrew, Near Eastern Geography and History,
Archaeology of Palestine, Biblical Studies.
- 1973 **ASSOCIATE IN ARTS.** Trinity Western College, Langley, B.C., Canada.
Subjects: Arts and Sciences. Graduated with High Honours.
- 1971 **GENERAL BIBLICAL STUDIES DIPLOMA.** Columbia Bible Institute, Clearbrook,
B.C., Canada.

ACADEMIC AWARDS

- 1982-84 Two Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)
Fellowships.
- 1978-82 Four Ontario Graduate Scholarships.
- 1978 Ruth and Bert Godfrey Scholarship in Jewish Studies (University of Toronto).
- 1977 New College In-Course Scholarship (University of Toronto).
- 1972 Trinity Western College In-Course Scholarship.

RESEARCH AWARDS

- 2018-20 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) Explore Grant
- 2015-18 Greek Psalter Project, Phase I, Scholars Initiative, Museum of the Bible
- 2016-21 SSHRC Insight Grant (principal investigator: Dirk Büchner; co-applicants:
Robert Hiebert, Larry Perkins, Cameron Boyd-Taylor, Claude Cox, Jannes Smith)
- 2012-17 SSHRC Insight Grant

- 2012 TWU / SSHRC Internal Grant – co-applicant (principal investigator: Dirk Büchner; co-applicants: Robert Hiebert, Larry Perkins, Peter Flint).
- 2008-11 Two SSHRC Standard Research Grants
2005-08
- 2008-09 The Lilly Theological Research Grants Program of the Association of Theological Schools (ATS): Faculty Fellowship
- 2008 A SSHRC Aid to Research Workshops and Conferences in Canada Grant
- 2008 The Priscilla and Stanford Reid Trust for Reformed and Presbyterian Theological Education in Canada (co-applicant: Larry Perkins)
- 2005 Two German Research Visit Grants (Akademie der Wissenschaften zu Göttingen)
2007
- 2004-05 Visiting Skirball Fellowship (Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies)
- 2000-02 Four Trinity Western University (TWU) / SSHRC Internal Grants
2009

PUBLICATIONS

CURRENT PROJECTS

The critical edition of IV Maccabees for the Göttingen *Septuaginta: Vetus Testamentum Graecum* series.

A commentary on Genesis for the series, The Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint (SBLCS), sponsored by the International Organization for Septuagint and Cognate Studies (IOSCS).

BOOKS

“*Translation Is Required*”: *The Septuagint in Retrospect and Prospect* (ed. Robert J. V. Hiebert; Society of Biblical Literature Septuagint and Cognate Studies [SBLSCS] 56; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2010). Reviewed by Karen Jobes in *Review of Biblical Literature* 10/4/2011 (<http://www.bookreviews.org/bookdetail.asp?TitleId=7832>).

The Old Greek Psalter: Studies in Honour of Albert Pietersma (ed. Robert J. V. Hiebert [primary editor], Claude E. Cox, and Peter J. Gentry; Journal for the Study of the Old Testament: Supplement Series [JSOTSup] 332; Sheffield: Sheffield Academic Press, 2001).

The “Syrohexaplaric” Psalter (SBLSCS 27; Atlanta: Scholars Press, 1989).

INTRODUCTION AND TRANSLATION

Genesis, in *A New English Translation of the Septuagint* (ed. Albert Pietersma and Benjamin G. Wright; New York / Oxford: Oxford University Press, 2007).

ARTICLES / BOOK CHAPTERS

“A Synopsis of the Textual History of 4 Maccabees,” *Proceedings of the Goettingen Septuagint: Greek and Coptic Panel* (ed. Felix Albrecht; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, accepted).

“The Septuagint: The Text as Produced,” *T & T Clark Handbook to Septuagint Research* (ed. William A. Ross and W. Edward Glenny; London: Bloomsbury / T & T Clark, accepted).

“In Search of the Greek Translator of Genesis,” *Festschrift* (Paderborn: Ferdinand Schöningh, accepted).

“Doublet Translations in Septuagint Genesis,” *The Text of the Hebrew Bible*, *Festschrift* (Leuven: Peeters, accepted).

“A Case Study on the Investigation of Papyrus GC.PAP.000121,” *Dating Early Papyri and Manuscripts* (ed. Zach Cole, accepted).

- “Papyrus GC.PAP.000121: Septuagint Genesis V 21-23, 29-30,” Papyri in the Green Collection (ed. Jeff Fish, accepted).
- “Textual History of 4 Maccabees,” *The Textual History of the Bible*, vol. 2: *Deutero-Canonical Scriptures* (ed. Armin Lange, Frank Feder, Matthias Henze, Daniel Schwartz, accepted).
- “4 Maccabees: Greek,” *The Textual History of the Bible*, vol. 2: *Deutero-Canonical Scriptures* (ed. Armin Lange, Frank Feder, Matthias Henze, Daniel Schwartz, accepted).
- “4 Maccabees: Latin,” with David J. Sigrist, *The Textual History of the Bible*, vol. 2: *Deutero-Canonical Scriptures* (ed. Armin Lange, Frank Feder, Matthias Henze, Daniel Schwartz, accepted).
- “4 Maccabees: Syriac,” *The Textual History of the Bible*, vol. 2: *Deutero-Canonical Scriptures* (ed. Armin Lange, Frank Feder, Matthias Henze, Daniel Schwartz, accepted).
- “Megillot,” *Oxford Handbook of the Septuagint* (ed. Alison Salvesen; Oxford: Oxford University Press, accepted).
- “Was the Earth Invisible (LXX Gen 1:2)? A Response to Pieter W. van der Horst.” *XVI Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Stellenbosch, 2016* (ed. Gideon R. Kotzé, Wolfgang Kraus, and Michaël van der Meer; *Septuagint and Cognate Studies [SCS] 71*; Atlanta: SBL Press, 2019), pp. 85-94.
- “A Short History of Septuagint Studies in Canada,” with Cameron Boyd-Taylor, *Journal of Septuagint and Cognate Studies* 50 (2017): 37-54.
- “In Memoriam: Peter W. Flint,” *Journal of Septuagint and Cognate Studies* 50 (2017): 195-197.
- “Exercising λογισμός: The Delineation of Recensional Activity in Greek 4 Maccabees,” *Reading the Bible in Ancient Traditions and Modern Editions: Studies in Memory of Peter W. Flint* (ed. Andrew B. Perrin, Kyung S. Baek, and Daniel K. Falk; *Early Judaism and Its Literature* 47; Atlanta: SBL Press, 2017), pp. 219-243.
- “In the Beginning: A Commentary on the Old Greek Text of Genesis 1.1-2.3,” *The SBL Commentary on the Septuagint: An Introduction* (ed. Dirk L. Buehner; *SBLSCS* 67; Atlanta: SBL Press, 2017), pp. 17-67.
- “Exile and Restoration Terminology in the Septuagint and the New Testament,” *Exile: A Conversation with N. T. Wright* (ed. James M. Scott; Downers Grove, IVP Academic, 2017), pp. 93-117.
- “10.4.4 Psalms: Secondary Translations: Late Syriac Translations,” *Textual History of the Bible*, vol. 1: *The Hebrew Bible*, part 1c: *Ketuvim (Writings)* (ed. Armin Lange and Emanuel Tov; Leiden: Brill, 2017), pp. 125-130.
- “Innovative Elements in the Vocabulary of the Septuagint Pentateuch,” *Handbuch zur Septuaginta / Handbook of the Septuagint: LXX.H*, vol. 3: *Die Sprache der Septuaginta / The Language of the Septuagint* (ed. Eberhard Bons and Jan Joosten; Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2016), pp. 306-315.
- “A New Critical Edition of Greek IV Maccabees,” *Die Septuaginta — Orte und Intentionen* (ed. Siegfried Kreuzer, Martin Meiser, and Marcus Sigismund; *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament [WUNT]* 361; Tübingen: Mohr Siebeck, 2016), pp. 389-403.
- “Makkabaion IV / Das vierte Buch der Makkabäer,” *Handbuch zur Septuaginta, Handbook of the Septuagint: LXX.H*, vol. 1: *Einleitung in die Septuaginta* (ed. Siegfried Kreuzer; Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2016), pp. 322-329.
- “4 Maccabees,” *T&T Clark Companion to the Septuagint* (ed. James K. Aitken; London: Bloomsbury T&T Clark, 2015), pp. 306-319.
- “The Rationale for the Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint,” *Hebrew Bible and Ancient Israel* 3 (2014): 476-490.
- “A ‘Genetic’ Commentary on the Septuagint of Genesis,” *Journal of Septuagint and Cognate Studies* 46 (2013): 19-36.
- “What Does the Computer Have to Do with Textual Criticism? Innovative Technology for the Management and Analysis of Collation Data and the Grouping of Manuscripts,” with Nathaniel N. Dykstra, *Die Göttinger Septuaginta: Ein editorisches Jahrhundertprojekt* (ed. Reinhard G. Kratz and Bernhard Neuschäfer; *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen*,

- N.F. 22; *Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens* [MSU] 30; Berlin: De Gruyter, 2013), pp. 107-131.
- “Designing a New Septuagint Commentary: SBLCS and WATER,” with Nathaniel N. Dykstra, *XIV Congress of the IOSCS, Helsinki, 2010* (ed. Melvin K. H. Peters; Society of Biblical Literature Septuagint and Cognate Studies [SBLSCS] 59; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2013), pp. 515-523.
- “In Search of the Old Greek Text of IV Maccabees,” *Text-Critical and Hermeneutical Studies in the Septuagint* (ed. Johann Cook and Hermann-Josef Stipp; Supplements to Vetus Testamentum 157; Leiden: Brill, 2012), pp. 127-143.
- “Textual and Translation Issues in Greek Genesis,” *The Book of Genesis: Composition, Reception, and Interpretation* (ed. Craig A. Evans, Joel N. Lohr, and David L. Petersen; Supplements to Vetus Testamentum [VTSup] 152; Formation and Interpretation of Old Testament Literature [FIOTL]; Leiden/Boston: Brill, 2012), pp. 405-426.
- “Establishing the Textual History of Greek 4 Maccabees,” *Die Septuaginta — Texte, Theologien, Einflüsse* (ed. Wolfgang Kraus and Martin Karrer; WUNT 252; Tübingen: Mohr Siebeck, 2010), pp. 117-139.
- “Ruminations on Translating the Septuagint of Genesis in the Light of the NETS Project,” *“Translation Is Required”: The Septuagint in Retrospect and Prospect* (ed. Robert J. V. Hiebert; SBLSCS 56; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2010), pp. 71-86.
- “Septuagint Textual Criticism and the Computer: 4 Maccabees as a Test Case,” primary author, with Nathaniel N. Dykstra, *XIII Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Ljubljana, 2007* (ed. Melvin K. H. Peters; SBLSCS 55; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2008), pp. 167-181.
- “The Greek Pentateuch and 4 Maccabees,” *Scripture in Transition: Essays on Septuagint, Hebrew Bible, and Dead Sea Scrolls in Honour of Raija Sollamo* (ed. Anssi Voitila and Jutta Jokiranta; Supplements to the Journal for the Study of Judaism [JSJSup] 126; Leiden/Boston: Brill, 2008), pp. 239-254.
- “4 Maccabees 18,6-19 — Original Text or Secondary Interpolation?” *Die Septuaginta — Texte, Kontexte, Lebenswelten* (ed. Martin Karrer and Wolfgang Kraus; WUNT 219; Tübingen: Mohr Siebeck, 2008), pp. 439-449.
- “The Hermeneutics of Translation in the Septuagint of Genesis,” *Septuagint Research: Issues and Challenges in the Study of the Greek Jewish Scriptures* (ed. Wolfgang Kraus and Glenn Wooden; SBLSCS 53; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2006), pp. 85-103.
- “Preparing a Critical Edition of IV Maccabees: The Syriac Translation and *Passio Sanctorum Machabaeorum* as Witnesses to the Original Greek,” *Interpreting Translation: Studies on the LXX and Ezekiel in Honour of Johan Lust* (ed. Florentino García Martínez and Marc Vervenne; Bibliotheca ephemeridum theologiarum lovaniensium [BETL] 192; Leuven: Peeters, 2005), pp. 193-216.
- “The Place of the Syriac Versions in the Textual History of the Psalter,” *The Book of Psalms: Composition and Reception* (ed. Peter W. Flint and Patrick D. Miller; VTSup 99; FIOTL 4; Leiden: Brill, 2005), pp. 505-536.
- “Lexicography and the Translation of a Translation: The NETS Version and the Septuagint of Genesis,” *Bulletin of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies (IOSCS)* 37 (2004): 73-86.
- “Syriac Biblical Textual History and the Greek Psalter,” *The Old Greek Psalter: Studies in Honour of Albert Pietersma* (ed. Robert J. V. Hiebert [primary editor], Claude E. Cox, and Peter J. Gentry; JSOTSup 332; Sheffield: Sheffield Academic Press, 2001), pp. 178-204.
- “Translating a Translation: The Septuagint of Genesis and the New English Translation of the Septuagint Project,” *X Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies: Oslo, 1998* (ed. Bernard Taylor; SBLSCS 51; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2001), pp. 263-284.
- “Translation Technique in the Septuagint of Genesis and Its Implications for the NETS Version,” *IOSCS* 33 (2000): 76-93.

- “The ‘Syrohexaplaric’ Psalter: Its Text and Textual History,” *Der Septuaginta-Psalter und seine Tochterübersetzungen* (ed. Anneli Aejmelaeus and Udo Quast; Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens [MSU] 24; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2000), pp. 123-146.
- “Amos, Theology of,” “Create, Creation,” “Eve. See also Adam, Woman,” “Psalms, Theology of,” *Evangelical Dictionary of Biblical Theology* (ed. Walter A. Elwell; Grand Rapids: Baker, 1996).
- “Deuteronomy 22:28-29 and Its Premishnaic Interpretations,” *Catholic Biblical Quarterly* (CBQ) 56 (1994): 203-220.

REVIEWS

- On Conditionals in the Greek Pentateuch: A Study of Translation Syntax*, by Anwar Tjen (Library of Hebrew Bible / Old Testament Studies 515; New York: T & T Clark, 2010), in *Hebrew Studies* 53 (2012): 101-103.
- Genesis*, by Susan Brayford (Septuagint Commentary Series; Leiden/Boston: Brill, 2007), in *Bulletin of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies (BIOSCS)* 41 (2008): 122-125.
- A Classified Index of the Minuses of the Septuagint*, Part I: Introduction; Part II: The Pentateuch, by Frank Polak and Galen Marquis (Computer-Assisted Tools for Septuagint Study [CATSS] Basic Tools 4, 5; Stellenbosch: CATSS, 2002), in *BIOSCS* 40 (2007): 153-155.
- 4 Maccabees: Introduction and Commentary on the Greek Text in Codex Sinaiticus*, by David A. deSilva (Septuagint Commentary Series; Leiden/Boston: Brill, 2006), in *Catholic Biblical Quarterly* (CBQ) 69 (2007): 771-773.
- Quarto libro dei Maccabei*, by Giuseppe Scarpato, ed. and trans. (Biblica testi e studi 9; Brescia: Paideia Editrice, 2006), in *CBQ* 69 (2007): 562-564.
- Faith Under Pressure: A Study of Biblical Leaders in Conflict*, by Michael S. Moore (Siloam Springs: Leafwood, 2003) in *Bulletin for Biblical Research (BBR)* 17 (2007): 183-185.
- Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments*, von Alfred Rahlfs, Bd. I,1: *Die Überlieferung bis zum VIII. Jahrhundert*, bearbeitet von Detlef Fraenkel (Septuaginta, Vetus Testamentum Graecum, Auctoritate Academiae Scientiarum Gottingensis editum, Supplementum; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2004), in *Theologische Literaturzeitung* 131 (2006): 165-166.
- Rewriting the Sacred Text: What the Old Greek Texts Tell Us about the Literary Growth of the Bible*, by Kristin De Troyer (SBL Text-Critical Studies 4; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2003) in *BIOSCS* 38 (2005): 132-135.
- The Septuagint, Sexuality, and the New Testament*, by William Loader (Grand Rapids: Eerdmans, 2004) in *Review of Biblical Literature (RBL)* 07/2005 (http://www.bookreviews.org/pdf/4359_4370.pdf).
- Peer review of “The Peshitta and Syro-Hexapla Translations of Amos 1:3-2:16,” by Petronella S. Verwijs, a PhD dissertation submitted to the Monographs of the Peshitta Institute Leiden series.
- Invitation to the Septuagint*, by Karen H. Jobes and Moisés Silva (Grand Rapids: Baker Academic, 2000) in *BBR* 14 (2004): 291-293.
- The Use of the Septuagint in New Testament Research*, by R. Timothy McLay (Grand Rapids: Eerdmans, 2003) in *RBL* 07/2004 (<http://www.bookreviews.org/bookdetail.asp?TitleId=3924>).
- Micah*, by Francis I. Andersen and David Noel Freedman (The Anchor Bible, vol. 24E; New York: Doubleday, 2000) in *BBR* 13 (2003): 279-281.
- The IVP Bible Background Commentary: Old Testament*, by John H. Walton, Victor H. Matthews, and Mark W. Chavalas (Downers Grove: InterVarsity Press, 2000) in *BBR* 13 (2003): 298-300.
- Revisions of the Night: Politics and Promises in the Patriarchal Dreams of Genesis*, by Diana Lipton (JSOTSup 288; Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999), in *Journal of Biblical Literature* 119 (*JBL*) (2000): 753-754.
- Theological Dictionary of the Old Testament*, vol. IX, ed. G. Johannes Botterweck, Helmer Ringgren, and Heinz-Josef Fabry (Grand Rapids / Cambridge, UK: Eerdmans, 1998), in *JBL* 119 (2000): 381-383.

- Repetition of the Possessive Pronouns in the Septuagint*, by Raija Sollamo (SBLSCS 39; Atlanta: Scholars Press, 1995) in *Hebrew Studies* 38 (1997): 185-188.
- The Asterisked Materials in the Greek Job*, by Peter J. Gentry (SBLSCS 38; Atlanta: Scholars Press, 1995) in *Hebrew Studies* 37 (1996): 207-210.
- Review/editing work for *Nelson's Illustrated Encyclopedia of Bible Facts*, ed. J. I. Packer, Merrill C. Tenney, and William White, Jr., (Nashville: Thomas Nelson, 1995).

PAPERS

- “Prophetic Utterances in Septuagint Genesis.” An invited paper to be presented at the 8th International Septuagint Conference, Wuppertal, Germany, 24-27 July 2020.
- “Translation Hermeneutics in Septuagint Genesis.” An invited paper to be presented at a meeting of the Evangelical Theological Society, San Diego, California, 21 November 2019.
- “Iakob at the Iakob: Exegetical Observations concerning a Pericope of Septuagint Genesis.” A paper to be presented at the Congress of the International Organization for the Study of the Old Testament (IOSOT) / International Organization for Septuagint and Cognate Studies (IOSCS), Aberdeen, Scotland, 5 August 2019.
- “A Synopsis of the Textual History of 4 Maccabees.” An invited paper presented at the Society of Biblical Literature (SBL) conference, Denver, Colorado, 20 November 2018.
- “Hermeneutical Observations regarding the Work of the Translator of Septuagint Genesis.” An invited paper presented at an international Septuagint conference on the theme, “Die Septuaginta: Themen, Manuskripte, Wirkungen,” Wuppertal, Germany, 22 July 2018.
- “The 50th Anniversary of the IOSCS.” An invited paper presented at an international Septuagint conference, Wuppertal, Germany, 20 July 2018.
- “Can You Get to Eden from Jurassic Park (or Vice Versa)?: Reading Biblical Creation Texts Responsibly.” A paper presented at a conference on the theme, “From Sea to Sea...to Sky! Science & Christianity in Canada,” sponsored by the Canadian Scientific and Christian Affiliation, Trinity Western University, 13 May 2018.
- “The Septuagint as an Experiment in Hermeneutics.” An invited keynote paper presented at the 18th Annual Interdisciplinary Graduate Conference hosted by the Department of Classical, Near Eastern, and Religious Studies, University of British Columbia, 24 February 2018.
- “Interpretative Challenges for the Septuagint Translator of Genesis,” with David J. Sigrist. Presented at a meeting of the Canadian Society of Biblical Studies (CSBS) in conjunction with the Congress of the Humanities and Social Sciences, Toronto, Ontario, 28 May 2017.
- “Translation and Interpretation Issues in the Septuagint.” Presented at a meeting of the Canadian Evangelical Theological Association, ACTS / TWU, 15 October 2016.
- “Was the Earth Invisible (LXX Gen 1:2)?: A Response to Pieter W. van der Horst.” Presented at the Congress of the IOSOT/IOSCS, Stellenbosch, South Africa, 5 September 2016.
- “Some Noteworthy Linguistic Features in Septuagint Genesis,” with David J. Sigrist. Presented at the SBL conference, Atlanta, Georgia, 21 November 2015.
- “A New Critical Edition of Greek IV Maccabees.” An invited paper presented at an international Septuagint conference on the theme, “Die Septuaginta: Orte und Intentionen,” Wuppertal, Germany, 26 July 2014.
- “A Case Study on the Investigation of Papyrus GC.PAP.000121.” Presented at the Green Scholars Initiative Workshop on Dating Early Papyri and Manuscripts, Oklahoma City, Oklahoma, 27-29 March 2014.
- “A ‘Genetic’ Commentary on the Septuagint of Genesis.” Presented at the Congress of the IOSOT/IOSCS, Munich, Germany, 1 August 2013.
- “The SBL Commentary on the Septuagint of Genesis.” Presented at a meeting of the Canadian Society of Biblical Studies (CSBS) in conjunction with the Congress of the Humanities and Social Sciences, Victoria, B.C., 3 June 2013.
- “GC.PAP.000121: Septuagint Genesis V 21-23, 29-30.” Presented at the Green Scholars Initiative Papyrology Workshop, Baylor University, Waco, Texas, 1 February 2013.
- “Recensional Activity in Greek IV Maccabees.” A paper presented at the SBL conference. Chicago, Illinois, 20 November 2012.

- “The Commentary Volumes of Septuaginta Deutsch.” An invited paper presented at the SBL conference, San Francisco, California, 20 November 2011.
- “In Search of the Old Greek Text of IV Maccabees.” An invited paper presented at the Association for the Study of the Septuagint in South Africa (LXXSA) Conference, Stellenbosch University, South Africa, 31 August 2011.
- “The Rationale for the Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint.” Presented at the SBL conference, Atlanta, Georgia, 20 November 2010.
- “Designing a New Septuagint Commentary: SBLCS and WATER,” with Nathaniel N. Dykstra. Presented at the Congress of the IOSOT/IOSCS, Helsinki, Finland, 30 July 2010.
- “4 Maccabees: Issues and Significance.” An invited paper presented at an international Septuagint conference on the theme, “Die Septuaginta – Entstehung, Sprache, Geschichte,” Wuppertal, Germany, 24 July 2010.
- “Septuagint Textual Research in the Early Twenty-First Century,” with Nathaniel N. Dykstra. Presented at the SBL conference, New Orleans, Louisiana, 23 November 2009.
- “Postpartum Reflections on Translating the Septuagint of Genesis.” A paper presented at a conference on “Septuagint Translation(s): Retrospect and Prospect” sponsored by the Septuagint Institute, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 20 September 2008.
- “Establishing the Textual History of Greek 4 Maccabees.” An invited paper presented at an international Septuagint conference on the theme, “Die Septuaginta — Texte, Theologien und Einflüsse,” Wuppertal, Germany, 25 July 2008.
- “Old Wine in New Wineskins: Reconstructing the Greek Text of IV Maccabees in the Age of the Computer,” with Nathaniel N. Dykstra. A paper presented at a meeting of the CSBS in conjunction with the Congress of the Humanities and Social Sciences, Vancouver, B.C., 2 June 2008.
- “What Does the Computer Have to Do with Textual Criticism? Innovative Technology for the Management and Analysis of Collation Data and the Grouping of Manuscripts,” with Nathaniel N. Dykstra. An invited paper presented at an international conference on the theme, “Die Göttinger Septuaginta-Edition: Standortbestimmung eines editorischen Jahrhundertprojekts,” Göttingen, Germany, 30 April 2008.
- “Septuagint Textual Criticism and the Computer: IV Maccabees as a Test Case,” with Nathaniel N. Dykstra. Presented at the Congress of the IOSOT/IOSCS, Ljubljana, Slovenia, 13 July 2007.
- “Descriptions of God in the Septuagint of Genesis.” A paper presented at a conference on “God, the Bible, and the Qur’an,” sponsored by the Septuagint Institute, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 28 September 2006.
- “IV Maccabees 18:6-19—Original Text or Secondary Interpolation?” An invited paper presented at an international Septuagint conference on the theme, “Die Septuaginta — Texte, Kontexte, Lebenswelten,” Wuppertal, Germany, 21 July 2006.
- “The Greek Pentateuch and IV Maccabees.” Presented at the SBL conference, Philadelphia, Pennsylvania, 19 November 2005.
- “The Septuagint in Early Jewish and Christian Contexts.” A paper presented at the official inauguration of the Septuagint Institute, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 17 September 2005.
- “The Septuagint as a Window on the World of Hellenistic Judaism.” An invited paper presented in the Seminar on Jewish History and Literature in the Graeco-Roman Period series, Wolfson College, Oxford University, 23 November 2004.
- “The Septuagint as a Reflection of Its Hellenistic Jewish Context.” A paper presented in The David Patterson Seminars series, Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, Yarnton, Oxford, England, 27 October 2004.
- “Lexicography and the Translation of a Translation: The NETS Version and the Septuagint of Genesis.” An invited paper presented at the SBL conference, Atlanta, Georgia, 25 November 2003.
- “The Hermeneutics of Translation in the Septuagint of Genesis.” An invited paper presented at an international conference on the theme, “The Septuagint in Ancient Judaism and Early Christianity,” Bangor Theological Seminary, Bangor, Maine, 10 September 2002.

- “The Septuagint of Genesis as a Hellenistic Jewish Document.” Presented at the CSBS conference in conjunction with the Congress of the Humanities and Social Sciences, Toronto, Ontario, 26 May 2002.
- “Preparing a Critical Edition of IV Maccabees.” Presented at the Congress of the IOSCS/IOSOT, Basel, Switzerland, 4 August 2001.
- “Interpretation, Culture, and the Septuagint of Genesis.” Presented at the Septuagint Symposium, Trinity Western University, 17 March 2001.
- “Introducing the NETS Version of Genesis to the Reader.” Presented at the SBL conference, Nashville, Tennessee, 19 November 2000.
- “Translation Technique in the Septuagint of Genesis and Its Implication for the NETS Version.” Presented at the SBL conference, Boston, Massachusetts, 21 November 1999.
- “Translating a Translation: The Septuagint of Genesis and the New English Translation of the Septuagint Project.” Presented at the Congress of the IOSCS/IOSOT, Oslo, Norway, 31 July 1998.
- “On the Trail of the Syrohexapla’s Translator(s).” Presented at the SBL conference, San Francisco, California, 25 November 1997.
- “The ‘Syrohexaplaric’ Psalter: Its Text and Textual History.” An invited paper presented at the Symposium über den Septuaginta-Psalter und seine Tochterübersetzungen, Göttingen, Germany, 25 July 1997.
- An invited response to a paper by Rick Moore (Church of God School of Theology, Cleveland, Tennessee), “And Much Cattle?! Prophetic Passions and the End of Jonah.” Presented at the 25th Anniversary Meeting of the Society for Pentecostal Studies, Wycliffe College, University of Toronto, 9 March 1996.
- “Paul of Tella and the So-Called Syrohexapla of Psalms.” Presented at the SBL conference, Chicago, Illinois, 9 December 1984.

SEMINAR CHAIR

- As joint-editor-in-chief of the Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint series, I chaired seminar sessions involving project participants:
- SBL conference in Denver, CO, 17 November 2018.
 - SBL conference in Boston, MA, 20 November 2017.
 - SBL conference in San Antonio, TX, 21 November 2016.

RESEARCH CONFERENCE

- As the holder of a Lilly Faculty Fellowship, I participated in the Lilly Conference on Theological Research in Pittsburgh, PA, 27 February – 1 March 2009.

SUMMER INSTITUTE

- Participated in the LOGOS in Oxford workshop sessions that were focused on biblical texts, vocation, and the Christian mind; Oxford, England, 5-10 June 2016.
- Participated in the LOGOS in Oxford workshop sessions that were focused on scholarship and the Christian mind, current issues in textual studies, and the vocation of Christian scholars in the modern university; Oxford, England, 31 May - 5 June 2015.
- Participated in the LOGOS in Oxford workshop sessions that were focused on biblical texts, vocation, and the Christian mind; Oxford, England, 16-21 June 2013.
- Participated in the LOGOS Summer Institute at Baylor University that was focused on textual scholarship and Christian apologetics; Waco, Texas, 13-17 June 2012.

ARTICLES FOR POPULAR AUDIENCE

- “Wash One Another’s Feet,” *Waiting for the Resurrection: A Collection of Readings for Lent and Easter* (ed. Erika M. McAuley; MBBS Canada, 2015), p. 46.

“The Septuagint: ‘Egypt’s Greatest Gift to Western Civilization,’” *The Book of Books: Biblical Canon, Dissemination and Its People* (ed. Jerry Pattengale, Lawrence H. Schiffman, and Filip Vukosavovic; Jerusalem: Bible Lands Museum Jerusalem, 2013), pp. 32-35.

“No dueling deities but a priestly people: Understanding the biblical accounts of creation,” *Mennonite Brethren Herald* 50/1 (January 2011): 10-12.

LECTURES/PRESENTATIONS

- “Is the Bible Reliable?” Two break-out sessions at the Apologetics Canada conference, Abbotsford, British Columbia, 7 March 2015.
- “Is the Bible Reliable?” God & Reason: A Christian Perspective. Lecture Series at the University of the Fraser Valley, Abbotsford, British Columbia, 11 March 2014.
- “Is the Bible Reliable?” God & Reason: A Christian Perspective. Lecture Series at the University of the Fraser Valley, Abbotsford, British Columbia, 15 October 2013.
- “The Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint (SBLCS): Foundational Principles and Practical Implications.” Presented at the Trinity Western University Biblical Studies Graduate Forum, 25 February 2013.
- “The Septuagint: Its Origins and Significance.” Presented at Wheaton College, Wheaton, Illinois, 15 November 2012.
- “The Septuagint Translators: Pioneers in the Transmission History of the Bible.” Presented in the Passages lecture series sponsored by the Green Scholars Initiative, hosted at Gordon-Conwell Theological Seminary, Charlotte, North Carolina, 13 November 2012.
- “What Is the Septuagint, Who Made It, and What Is Its Role in Current Biblical Scholarship?” Columbia Bible College, Abbotsford, British Columbia, 22 September 2010.
- “The Story of the Greek Septuagint Translation of the Hebrew Bible.” Spring Lecture Series of the Museum of Biblical and Sacred Writings, Irvine, California, 4 April 2009.
- “Hermeneutical Observations regarding the Septuagint of Genesis,” Septuagint Exegesis in Exodus (BIE 640), Trinity Western University / GSTS, 18 November 2009.
- “A Brief History of the Septuagint and the Septuagint Institute.” Presented at a conference on “Septuagint Translation(s): Retrospect and Prospect” sponsored by the Septuagint Institute, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 18 September 2008.
- “The Septuagint and Its Cultural and Theological Context.” Brigham Young University in Provo, Utah, 4 April 2008.
- “The Translation of Divine Names in the Septuagint of Genesis.” Brigham Young University in Provo, Utah, 3 April 2008.
- “Web-based Technology and Greek IV Maccabees: Everything You Wanted to Know about Reconstructing an Ancient Text with the Aid of a Computer but Were Afraid to Ask.” Presented with Nathaniel N. Dykstra at a colloquium of students and faculty, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 31 January 2008.
- “The Hermeneutics of the Septuagint.” Presented at a colloquium of students and faculty, Trinity Western University / GSTS, Langley, B.C., 20 October 2005.
- “The Unsafe God of the Old Testament: A Subversive Reading of Daniel 1,” Pastors’/Mentors’ Day, Trinity Western University / GSTS, 25 February 2004.
- “The Bible, the Nations, and the Day of the LORD, or, Do the Biblical Prophets Work for CNN?,” September 11 Forum, Trinity Western University / GSTS, 16 October 2001.
- “The Bible as a Cultural Document,” Integrative Seminar on Christianity and Culture (MTS 820), Trinity Western University / GSTS, 24 September 2001; 15 September 2003.
- “Biblical Foundations for Understanding Psychology,” Integration Seminar (Psychology 470), Trinity Western University, 23 January 2001.
- “Biblical Interpretation and Contextualization,” Integrative Seminar on Christianity and Culture (MTS 820), Trinity Western University / GSTS, 30 September 1999.
- “Contextualization and the Bible,” Ethnography and Contextualization (CCM 667), Trinity Western University / GSTS, 2 November 1998.

“Wonderful Things in the Bible I See, Some Put There by You and Some Put There by Me.”

Presented at a colloquium of faculty and students at Westmont College, Santa Barbara, California, 26 January 1998.

“TEXTual CHAINSAW MASSACRE: Evangelical Eisegetes Are Running Amok!” Alcuin Lectures, Ontario Bible College, North York, Ontario, 20 January 1994.

“The Psalms of the Syrohexapla: An Essay in Textual Analysis.” Presented at a colloquium of faculty and students at the Department of Near Eastern Studies, University of Toronto, 30 November 1983.

SCHOLARLY ORGANIZATIONS

MEMBER

Society of Biblical Literature, 1984–

International Organization for Septuagint and Cognate Studies (IOSCS), 1984–

Canadian Society of Biblical Studies, 1984-88, 2002–

Institute for Biblical Research, 1997-2011

COMMITTEE / BOARD MEMBER

Executive Committee, IOSCS, 1993-2008, 2012–

President, IOSCS, 2018–

Vice President, IOSCS, 2012–2017

Treasurer, IOSCS, 1997-2008

Associate Treasurer, IOSCS, 1993-96

Executive Subcommittee of the IOSCS that was mandated to find a publisher for the annual Bulletin of the IOSCS, and Lead Negotiator with the successful candidate (Eisenbrauns) in the process of drawing up a contract, 1999-2002

Society of Biblical Literature Septuagint and Cognate Studies (SBLSCS) Editorial Advisory Board, 2012–

Joint-Editor-in-Chief, Society of Biblical Literature Commentary on the Septuagint (SBLCS), 2006–

Editorial Board, SBLCS, 2000–

Steering Committee, Society of Biblical Literature Program Unit: The Greek Bible, 2004-16

Editorial Committee, New English Translation of the Septuagint (NETS), 2000-07

TEACHING/RESEARCH POSITIONS

1998– **PROFESSOR OF OLD TESTAMENT (2003–). AWARDED TENURE (2003).**

ASSOCIATE PROFESSOR OF OLD TESTAMENT (1998-2003).

DIRECTOR OF THE SEPTUAGINT INSTITUTE (2005-2011).

DIRECTOR OF THE JOHN WILLIAM WEVERS INSTITUTE FOR SEPTUAGINT STUDIES (2011).

Associated Canadian Theological Schools, Trinity Western University (ACTS/TWU).

1997-98 **RESEARCH ASSOCIATE.** Department of Near and Middle Eastern Civilizations, University of Toronto.

Worked on the following projects:

1. Translation of Genesis for *A New English Translation of the Septuagint* (NETS), sponsored by the International Organization for Septuagint and Cognate Studies (IOSCS) and published by Oxford University Press (2007).

2. Investigation of Greek and Syriac textual sources for the Psalter in order to clarify further its textual history.

3. Analysis of three Syriac versions of the apocryphal story of Susannah, comparing and contrasting textual characteristics and investigating the textual history of each.

1987-97 **OLD TESTAMENT LECTURER.** Tyndale Seminary.

- 1986-97 **BIBLICAL STUDIES PROFESSOR.** Tyndale University College.
- 1985-86,
1983-84,
1979-82 **TEACHING ASSISTANT.** Department of Near Eastern Studies,
University of Toronto.
- 1983-86,
1980 **RESEARCH ASSISTANT.** Department of Near Eastern Studies,
University of Toronto.
Collated and profiled more than 400 Greek Psalms manuscripts for The Byzantine Psalter Project, directed by Prof. Albert Pieterma of the University of Toronto and funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.
- 1980 **LECTURER.** School of Continuing Studies, University of Toronto.
- 1979 **INSTRUCTOR.** Richmond College, Milliken, Ontario.

ADMINISTRATION AND COMMITTEE WORK (ACTS and/or TWU)

- Director, John William Wevers Institute for Septuagint Studies, 2005–.
ACTS Faculty Review Committee, 2010-11.
Chair, 2011-13, 2014-15.
- Master of Theological Studies Program Committee, 1999-2004, 2005-08, 2010-13, 2014-15.
Chair, 2015-19.
- Master of Theology Program Committee, 1999-2000, 2006-08, 2010-13, 2014-15.
Chair, 2000-04, 2005-06, 2015-19.
- Graduate Academic Council, 2000-04, 2005-06, 2019.
- Faculty of Graduate Studies Directors Committee, 2015-19.
- Syllabus Committee, ACTS, 2005-08.
- Chinese Ministries Initiative Committee, 2004.
- Committee on Students' Writing and Research Skills, ACTS, 2003.
- Search Committee for Director of Libraries, TWU, 2002-03.
- Committee on Faculty Responsibility for Academic Programs, ACTS, 2002.
- Planning and organization of Septuagint Symposium, 2001.
- Committee on Instruction, ACTS, 2000-02.
- Search Committee for Vice-President for Academic Affairs, TWU, 1999.
- Master of Arts in Christian Studies Program Committee, 1998-99.

THESIS SUPERVISOR

- Douglas Dunbar, "How a Story Means: A Narrative Linguistic Analysis of Exodus 2-4," Master of Theological Studies, ACTS, 2015.
- Kyle Biersdorff, "Translation and Interpretation in the Septuagint Version of the Balaam Account," Master of Arts in Biblical Studies, TWU, 2014.
- Nathaniel N. Dykstra, "It Is Written: An Investigation into the Significance of the *γράφεται* Readings in Manuscript 747 of Greek 4 Maccabees," Master of Arts in Biblical Studies, TWU, 2011.
- Jacqueline L. Falk, "The Israelites' Fear of God: An Investigation of 'Fear of God' Terminology in the Book of Deuteronomy," Master of Theological Studies, ACTS, 2004.

INTERNAL EXAMINER

- Joel Korytko, "The 'Law of the Land' in the Land of Lagides: A Comparative Analysis of Exodus 21.1-32," Supervisor: Larry Perkins, Master of Theological Studies, ACTS, 2018.
- Brian P. Baucom, "The Relation of Ra 2110, or P. Bodmer XXIV, to Origen's Hexapla: A Study in the Textual History of the Greek Psalter," Supervisor: Dirk Büchner, Master of Arts in Biblical Studies, TWU, 2018.

EXTERNAL EXAMINER

Spencer Jones, "Syntax in the Septuagint: With Special Reference to Relative Clauses in Greek Numbers," Master of Arts in Biblical Studies, Supervisor: Dirk Büchner, TWU, 2015.

Randall X. Gauthier, "Psalms 38 and 145 of the Septuagint version (Old Greek): an inception oriented exegetical study," Ph.D. dissertation, Director: Johann Cook, Stellenbosch University, South Africa, 2010.